



17.9.2024

OZNÁMENIE POSLANCOM

Vec: Petícia č. 1259/2019, ktorú predkladá Desislava Veličkova, bulharská štátna príslušníčka, o údajnom porušení právnych predpisov EÚ o priemyselnom znečistení ovzdušia Petícia č. 1301/2019, ktorú predkladá Boyko Nikiforov, bulharský štátny príslušník, v mene Rady pre verejnú spravodlivosť, o údajnom systematickom nedodržiavaní európskych právnych predpisov o ochrane ľudského zdravia pred priemyselnými chemickými znečisťujúcimi látkami

1. Zhrnutie obsahu petície

Petícia č. 1259/2019
Petícia č. 1301/2019,

2. Prípustnosť

Petícia č. 1259/2019 bola uznaná ako prípustná 7. apríla 2020.
Petícia č. 1301/2019 bola uznaná ako prípustná 14. apríla 2020.
Európsky parlament požiadal Komisiu o poskytnutie informácií (článok 233 ods. 5 rokovacieho poriadku).

3. Odpoveď Komisie doručená 17. septembra 2024

Petícia č. 1259/2019 a spoločná petícia č. 1301/2019

V odpovedi predkladateľom petície sa uvádzajú tieto nariadenia a smernice:

Zistenia Komisie

a. Nariadenie (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, schvaľovaní a obmedzovaní

chemikálií (REACH)¹

Podľa nariadenia REACH majú spoločnosti, ktoré vyrábajú, používajú alebo uvádzajú na trh chemické látky samostatne, v zmesiach alebo predmetoch, osobitné povinnosti. Odpad, ako je vymedzený v smernici 2006/12/ES, nie je látkou, zmesou ani predmetom v zmysle nariadenia REACH (článok 2 ods. 2). V nariadení REACH sa okrem iného stanovujú tieto požiadavky:

- Registrácia (Hlava II): v prípade látok, ktoré sa vyrábajú alebo dovážajú v množstve väčšom ako jedna tona ročne, sa vopred vyžaduje predloženie registračnej dokumentácie Európskej chemickej agentúry (ECHA) obsahujúcej okrem iného informácie o nebezpečenstve a v prípadoch stanovených podľa nariadenia hodnotenie rizík vyplývajúcich z použitia látky a jej kontroly;
- Určenie a uplatňovanie vhodných opatrení na primeranú kontrolu zistených rizík (článok 14);
- Poskytovanie informácií v dodávateľskom reťazci (Hlava IV);
- Povolenie (Hlava VII): v prípade látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu REACH sa vyžaduje rozhodnutie Komisie, ktorým sa povoľuje použitie;
- Obmedzenie (Hlava VIII): všeobecný zákaz (v prípade potreby s výnimkami) a povinnosti týkajúce sa látok uvedených v prílohe XVII k nariadeniu REACH vrátane podmienok týkajúcich sa ich výroby, používania a/alebo uvádzania na trh.

Ak konkrétna spoločnosť vyrába, používa alebo uvádza na trh chemické látky (vrátane dovozu), jej činnosť podlieha nariadeniu REACH. Presadzovanie nariadenia REACH je v zásade vnútroštátnou zodpovednosťou. Preto podľa hlavy XIV musí každý členský štát zabezpečiť, aby existoval systém úradných kontrol, a tiež stanoviť predpisy určujúce sankcie za nedodržiavanie ustanovení nariadenia REACH. V Bulharsku je týmto právnym predpisom zákon o ochrane pred škodlivým vplyvom chemických látok a zmesí.

b. Smernica 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách²

Zariadenia, na ktoré sa vzťahuje príloha I k smernici 2010/75/EÚ, napríklad zariadenia súvisiace so spracovaním neželezných kovov, sa môžu prevádzkovať len po získaní povolenia v súlade so smernicou o priemyselných emisiách, v ktorej sa vyžaduje prijatie všetkých vhodných preventívnych opatrení proti znečisťovaniu a stanovenie a dodržiavanie emisných limitov pre príslušné znečisťujúce látky. Požiadavky na vydanie povolenia musia vychádzať z uplatňovania najlepších dostupných techník (BAT), ako sa stanovuje v európskych referenčných dokumentoch o BAT (BREF)³ a ich záveroch o BAT. Ak si norma kvality životného prostredia vyžaduje prísnejšie podmienky, než možno dosiahnuť používaním BAT, do povolenia sa zahrnú dodatočné opatrenia.

V prípade, na ktorý upozornili predkladatelia petície, sa príslušné BAT opisujú vo

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES, *Ú. v. EÚ L* 396, 30.12.2006, s. 1 – 849.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia). Text s významom pre EHP, *Ú. v. EÚ L* 334, 17.12.2010, s. 17 – 119.

³ Referenčné dokumenty EÚ o najlepších dostupných technikách (BREF), [referenčné dokumenty EÚ o najlepších dostupných technikách \(BREF\) – Európska environmentálna agentúra \(europa.eu\)](http://referenčné dokumenty EÚ o najlepších dostupných technikách (BREF) – Európska environmentálna agentúra (europa.eu)).

vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2016/1032 z 13. júna 2016, ktorým sa stanovujú závery o BAT pre odvetvia neželezných kovov⁴.

Je zodpovednosťou príslušných orgánov v Bulharsku, aby zabezpečili vydanie povolenia, ktoré sa vzťahuje na všetky významné vplyvy zariadenia na životné prostredie. To zahŕňa napr. zneškodňovanie odpadu a všetky emisie do ovzdušia. Príslušné orgány zodpovedajú za pravidelnú kontrolu zariadenia, riešenie všetkých sťažností týkajúcich sa zariadenia a presadzovanie podmienok povolenia, ak nie sú dodržiavané.

Komisia bola v minulosti upozornená na znečistenie ovzdušia v regióne, ktoré údajne spôsobila uvedená spoločnosť. Nemá však právomoc vykonávať environmentálne inšpekcie v členských štátoch a v tejto súvislosti sa spolieha na vnútroštátne orgány. Z informácií, ktoré v tom čase zhromaždili útvary Komisie, vyplynulo, že bulharské orgány náležite reagovali vykonávaním inšpekcií a meraní kvality ovzdušia na mieste, čo viedlo k pokutám pre spoločnosť a dokonca k zapečateniu zariadení, ak sa to považovalo za potrebné. Podľa verejne dostupných informácií sa posledná ročná inšpekcia súladu spoločnosti s integrovaným povolením uskutočnila od 10. do 18. septembra 2020 a nepreukázali sa ňou žiadne prípady nedodržania⁵.

V článku 24 smernice o priemyselných emisiách sa stanovujú pravidlá prístupu k informáciám a účasti verejnosti. Dotknutá verejnosť a mimovládne organizácie musia dostať včasné a faktické príležitosti na vyjadrenie stanovísk a pripomienok v rámci postupu udeľovania alebo aktualizácie povolenia podľa smernice o priemyselných emisiách. Podrobnosti o účasti sú uvedené v prílohe IV k smernici o priemyselných emisiách, ktorej cieľom je zabezpečiť zmysluplnú účasť, t. j. včasné oznámenie informácií, skutočnú príležitosť vyjadriť pripomienky, povinnosť príslušných orgánov zohľadniť výsledky konzultácií atď. Ak sa dotknutá verejnosť alebo mimovládna organizácia (MVO) domnieva, že došlo k porušeniu jej práva na účasť (napr. nekonzultovanie), má právo na prístup k opravným prostriedkom pred [vnútroštátnym] súdom alebo nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným vnútroštátnym právom, aby napadol vecnú alebo procesnú zákonnosť napr. povolenia podľa smernice o priemyselných emisiách udeleného zariadeniam (článok 25 smernice o priemyselných emisiách).

Informácie o životnom prostredí daného zariadenia možno nájsť v Európskom registri uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok⁶.

Záver

Komisia nemá v tejto fáze k dispozícii prvky, ktoré by poukazovali na porušenie nariadenia REACH alebo smernice o priemyselných emisiách v konkrétnom prípade, na ktorý upozornili predkladatelia petície. Zdá sa, že vnútroštátne orgány náležite riešia nastolené otázky a Komisia nemá dôvod pochybovať o výsledkoch ich inšpekcií; preto v tejto fáze neuvažuje o prijatí následných opatrení.

Za vykonávanie právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia sú zodpovedné členské štáty. V súlade s politickým prístupom predstaveným v oznámení „Právo EÚ: Lepšie

⁴ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1032 z 13. júna 2016, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre odvetvie neželezných kovov (oznámené pod číslom C(2016) 3563) (Text s významom pre EHP), Ú. v. EÚ L 174, 30.6.2016, s. 32 – 106.

⁵ [KR_Montupet_18.09.2020.PDF \(riosv-ruse.org\)](#)

⁶ [Podávanie správ z priemyslu podľa smernice 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách a nariadenia \(ES\) č. 166/2006 o Európskom registri uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok \(europa.eu\).](#)

výsledky pomocou lepšieho uplatňovania práva⁷ Komisia ako strážkyňa zmlúv dáva prednosť presadzovaniu práva v daných štrukturálnych prípadoch, ktoré poukazujú na systematické porušovanie právnych predpisov EÚ v danom členskom štáte.

Príslušnými orgánmi na presadzovanie právnych predpisov týkajúcich sa nariadenia REACH a smernice o priemyselných emisiách sú:

- ministerstvo životného prostredia a vodného hospodárstva prostredníctvom regionálnych inšpektorátov pre životné prostredie a vodu: 22 Mariya Luiza Blvd., Sofia, 1000, Bulharsko, e-mail: edno_gishe@moew.government.bg, telefón: +359 2 940 60 00;
- Výkonná agentúra pre životné prostredie, 136 Car Boris III Blvd., 1618, Sofia, Bulharsko. Telefón: +359 2 9559011; E-mail: ncesd@eea.government.bg
- Krajský inšpektorát životného prostredia a vody – Ruse, 20 Pridunavski Blvd., P.O.Box 26, Ruse, Telefón: +359 82 820 772; +359 82 820 774, zelená linka: 082/ 809-281, E-mail: riosv@riosv-ruse.org
- [ministerstvo zdravotníctva](#) prostredníctvom regionálnych inšpektorátov na ochranu a kontrolu verejného zdravia: 5 pl. „Sveta Nedelya“, Sofia, 1000 Bulharsko, e-mail: delovodstvo@mh.government.bg, telefón: +359 2 9301 175, +359 2 9301 176;
- [výkonná agentúra „Generálny inšpektorát práce“](#) v rámci ministerstva práce a sociálnej politiky: 3 Dondukov Blvd., Sofia, 1000, Bulharsko, e-mail: info@gli.government.bg, secr-idirector@gli.government.bg, secr-glsecretar@gli.government.bg, Telefón: +359 0700 17 670.

⁷ Oznámenie Komisie – Právo EÚ: Lepšie výsledky pomocou lepšieho uplatňovania práva, Ú. v. EÚ C 18, 19.1.2017, s. 10 – 20.